

S-18

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

THE SENATE OF CANADA

BILL S-18

An Act to amend the National Defence Act
(non-deployment of persons under the age of eighteen
years to theatres of hostilities)

**AS PASSED BY THE SENATE
MAY 16, 2000**

S-18

Deuxième session, trente-sixième législature,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-18

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale
(non-déploiement de personnes de moins de dix-huit
ans sur des théâtres d'hostilités)

**ADOPTÉ PAR LE SÉNAT
LE 16 MAI 2000**

SUMMARY

This enactment prevents the deployment by the Canadian Forces of persons under the age of eighteen years to a theatre of hostilities.

SOMMAIRE

Le texte vise à prévenir le déploiement, par les Forces canadiennes, de personnes de moins de dix-huit ans sur des théâtres d'hostilités.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-18

PROJET DE LOI S-18

An Act to amend the National Defence Act
(non-deployment of persons under the
age of eighteen years to theatres of
hostilities)

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale
(non-déploiement de personnes de moins
de dix-huit ans sur des théâtres
d'hostilités)

R.S., c. N-5

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. N-5

**1. The *National Defence Act* is amended
by adding the following after section 33:**

**1. La *Loi sur la défense nationale* est
modifiée par adjonction, après l'article 33, 5
de ce qui suit :**

Limitation on Deployment

Restriction applicable au déploiement

Persons under
eighteen

34. A person who is under the age of
eighteen years may not be deployed by the
Canadian Forces to a theatre of hostilities.

34. Ne peuvent être déployées sur un théâtre
d'hostilités par les Forces canadiennes les
personnes de moins de dix-huit ans.

Personnes de
moins de
dix-huit ans

Published under authority of the Senate of Canada

Publié avec l'autorisation du Sénat du Canada

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste–lettre****03159442****Ottawa***If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canadian Government Publishing

45 Sacré–Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non–livraison,**retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Les Éditions du gouvernement du Canada

45 Boulevard Sacré–Coeur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from:

Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9